

Año LXXIX. urtea

270 - 2018

Enero-Abril

Urtarrila-Apirila



# Príncipe de Viana

SEPARATA

---

## El nuevo Hollywood

Marta ARTICA ZURANO

---

# Sumario / Aurkibidea

## Príncipe de Viana

Año LXXIX · n.º 270 · enero-abril de 2018  
LXXIX. urtea · 270. zk. · 2018ko urtarrila-apirila

### INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA / KULTUR ETA SORMEN INDUSTRIAK NAFARROAN

M.<sup>a</sup> Camino Barcenilla Tirapu (coord./koord.)

#### Presentación / Aurkezpena

Ana Herrera Isasi 11

---

#### Las industrias culturales y creativas en el siglo XXI: un marco conceptual

M.<sup>a</sup> Camino Barcenilla Tirapu 19

---

### LAS DESGRAVACIONES FISCALES EN NAVARRA EN EL MARCO DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES / ZERGA-ARINTZEAK NAFARROAN, KULTURA INDUSTRIEN ESPARRUAN

#### Industrias culturales y mecenazgo: su regulación en la Comunidad Foral de Navarra

Juan Carlos Orenes Ruiz 39

---

#### La producción audiovisual y su modelo de incentivación indirecta en Navarra

Javier Lacunza 73

---

### LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS: UN SECTOR ESTRATÉGICO / SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK: SEKTORE ESTRATEGIKOA

#### El sector creativo y digital, un ámbito estratégico para el emprendimiento

Pilar Irigoien 83

---

#### El modelo clúster como estrategia para el desarrollo de los sectores.

##### El caso del sector audiovisual

Marga Gutiérrez 97

---

#### Hacia dónde dirigir las industrias culturales y creativas.

##### Breve reflexión situada

Oskia Ugarte, Elisa Arteta, Nerea de Diego, Betisa San Millán 119

---

# Sumario / Aurkibidea

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA:  
UN CAMINO EMPRENDIDO (VISIONES SECTORIALES) /  
SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK NAFARROAN:  
HASITAKO BIDEA (IKUSPEGI SEKTORIALAK)

<b>Patrimonio y presente de la arquitectura en Navarra</b> José Manuel Pozo Municio, Efrén Munárriz Clemos	137
<b>El sector musical en el contexto de las industrias culturales y creativas.</b> <b>Algunos datos sobre el sector musical de Navarra</b> Marcos Andrés Vierge, Igor Saenz Abarzuza	173
<b>La vida escénica en Pamplona, 2016</b> Gustavo I. Charles	191
<b>Desarrollo, innovación y valor en torno al patrimonio cultural de Navarra</b> Carlos J. Martínez Álava	231
<b>La industria gráfica, factor clave de las industrias culturales y creativas de Navarra</b> AEGRA (Asociación de Empresarios de Artes Gráficas de Navarra)	251
<b>LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2017 / 2017ko LANAK ETA EGUNAK</b>	
<b>Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2017</b>	267
<b>Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2017</b> Zuriñe Sainz Pascual	279
<b>Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra</b> Yolanda Cagigas Ocejo	287
<b>Autores y autoras navarras en castellano, año 2017</b> Mikel Zuza Viniegra	293
<b>Euskarazko nafar literatura 2017an</b> Ángel Erro Jiménez	297
<b>2017. ¿El momento ha llegado?</b> Celia Martín Larumbe	301
<b>948 Merkatua. Hacia un cambio de modelo en el sector profesional de la música</b> Igor Saenz Abarzuza	315

# Sumario / Aurkibidea

<b>El nuevo Hollywood</b> Marta Artica Zurano	325
<b>Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017</b> Ainhoa Aguirre Lasa	341
<b>José Lainez y Concha Martínez, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2017</b> Alicia Ezker Calvo	351
<b>Discurso Premio Príncipe de Viana 2017</b> Bertha Bermúdez	361
<b>Currículums</b>	365
<b>Analytic Summary</b>	373
<b>Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals</b>	377

# El nuevo Hollywood

Marta ARTICA ZURANO

Responsable de Adquisiciones en Golem Distribución

[marta.a@golem.es](mailto:marta.a@golem.es)

«Navarra es el nuevo Hollywood español, en el sentido de que esa apuesta del Gobierno navarro por aumentar las deducciones fiscales en contraste con el resto del Estado está haciendo que muchas producciones durante este último año se hayan decidido por esta Comunidad como un plató cinematográfico»: así habla Pablo Berger, director de cine que rodó en Pamplona su filme *Abra Cadabra* en 2017. Y es que, poco a poco, Navarra está recogiendo los frutos de ese importante incentivo fiscal.

Me gustaría ubicar este artículo en un marco de lujo: el lúcido balance de la propia consejera Ana Herrera que, a mitad de legislatura, recogió de manera esencial los logros obtenidos en estos dos primeros años. El amplio texto hace referencia a la cultura en general, si bien me he permitido editar un breve extracto, incidiendo en el audiovisual que nos ocupa:

En estos dos años de legislatura se han sentado las bases de una nueva política en materia de Cultura, Deporte y Juventud en Navarra [...]. En el ámbito de Cultura, ha destacado la inclusión de las industrias creativas como uno de los sectores claves en la *Estrategia Inteligente de Navarra* para los próximos años, lo que supone reconocer el potencial de esta industria como motor de desarrollo económico de la comunidad. A este respecto, ha resaltado la celebración en noviembre de la primera edición de 948 Merkatua, mercado de las artes de Navarra [...].

La dotación para las ayudas desde el Departamento ha aumentado un 30 % y se han revisado en su totalidad, apostando por un mayor equilibrio entre sectores y territorios y reforzando el apoyo a las entidades locales en su papel como motor de la gestión cultural en toda la comunidad. Asimismo, se consolida el carácter plurianual de cuatro de las convocatorias, con objeto de adecuarse a las temporadas de la programación cultural. La apuesta por los profesionales del ámbito de la cultura se refleja también en las ayudas al sector cinematográfico. En esta materia, se incorpora una nueva convocatoria para apoyar el desarrollo de proyectos de largometrajes. Por otra parte, existe

una tanto para la organización y desarrollo de festivales y certámenes que se celebren en Navarra, como para la participación en ferias, festivales y eventos profesionales.

Se ha dotado de direcciones artísticas a los festivales culturales, elegidas por concurso público, y se ha puesto en marcha el programa de arte y ruralidad *Landarte*, que ha implicado a los vecinos de diez proyectos desarrollados en distintas localidades navarras. Desde el Departamento se está llevando a cabo una labor con perspectiva de futuro, en lo que se refiere a la futura *Ley de Derechos Culturales*, que será pionera en la materia; y el *Plan Estratégico de Cultura*.

Las buenas prácticas han sido otra de las máximas: se han implementado desde la designación a través de concurso público de las nuevas direcciones en Fundación Baluarte (FB), del Centro de Arte Contemporáneo Huarte (CACH) y de los festivales culturales, hasta el complejo proceso seguido para garantizar la viabilidad de la Orquesta Sinfónica de Navarra (OSN), ahora ya adscrita a una fundación pública (FB). La gestión más participativa se ha materializado también en procesos de participación sin precedentes, como el liderado por la Dirección General de Cultura, previo a la elaboración del Plan Estratégico de Cultura.

NICDO y FB tienen en esta legislatura direcciones diferentes tras la integración de la OSN en FB, con el fin de diferenciar sus roles dentro de las políticas del Gobierno de Navarra. NICDO ha evolucionado en estos dos años de ser un gestor de infraestructuras a ser un agente de desarrollo en la comunidad. En esta línea, [...] ha extendido su actividad por todo el territorio, gracias a su labor a través de la *Navarra Film Commission* en el ámbito cinematográfico, con un destacado aumento de la actividad de rodajes. [...] En el ámbito audiovisual, ha impulsado el *Clúster Audiovisual de Navarra*, en un sector que está aumentando su actividad en Navarra de manera visible. Por su parte, la FB, en su carácter de fundación pública, se ha dotado de una dirección a través de un concurso público [Félix Palomero] y asume, como tareas principales, la gestión de la OSN, la temporada artística del Auditorio Baluarte, y la colaboración con la Dirección General de Cultura en la organización de programas propios. Por otro lado, en el nuevo impulso dado a los festivales de la Dirección General de Cultura, FB está colaborando activamente y aportando su capacidad de gestión [...].

En definitiva, aquellos retos de 2016 («ser una auténtica industria cultural, atraer industria pero también crearla; potenciar la formación y un cambio de mentalidad: la unión hace la fuerza»), se han acometido en gran medida. Por supuesto, aún queda por hacer, siendo quizás el campo de la formación el más necesitado de impulso y apoyo por parte de la administración pública de cara a 2018. Abordemos ahora los principales logros en las distintas áreas del camino recorrido en 2017.

948 MERKATUA<sup>1</sup>

«Mercado de las artes de Navarra es un mercado estratégico profesional de las artes. Feria de invierno, de carácter holístico y con vocación internacional. Feria de ferias centrada en las disciplinas de cine y audiovisual, artes escénicas (teatro, danza, circo), músicas, edición de libro, disco y otros soportes, artes plásticas y visuales y otras industrias creativas y culturales (prototipos artísticos, moda, diseño, arquitectura y nuevas profesiones)». Su objetivo inicial es mostrar productos del ámbito de la cultura navarra a distribuidores y agentes especializados de otros territorios y ámbitos (festivales, entidades artísticas y de creación). El balance fue calificado por la Dirección General de Cultura como «muy positivo».



1 [www.948merkatua.com](http://www.948merkatua.com).

En colaboración con el Ayuntamiento de Pamplona, se programaron 166 actividades que, junto con la oferta de sendas zonas de stands de Baluarte y Geltokia, congregaron a 8.732 visitantes, con un total de 1.080 profesionales, artistas y periodistas acreditados. Baluarte acogió los días 15 y 16 de noviembre, en horario matinal, laboratorios, conferencias, presentaciones de proyectos y reuniones institucionales, donde participaron profesionales de Navarra, Euskadi, La Rioja, Aragón y Nueva Aquitania, entre otras. En horario vespertino, la actividad profesional daba paso a exhibiciones de música, artes escénicas, artes plásticas o cine y televisión en los espacios que protagonizan la vida cultural de Pamplona: Zentral, Teatro Gayarre, Escuela Navarra de Teatro (ENT/NAE), Geltokia, Condestable, Ciudadela, Escuela de Música Joaquín Maya y Fílmoteca de Navarra. Durante las dos tardes, 2.106 asistentes pudieron disfrutar con distintas propuestas del panorama cultural navarro. También tuvo lugar la Feria de la Edición del libro, disco y otros soportes, del 15 al 19 de noviembre, en la zona de taquillas de Geltokia-Antigua Estación de Autobuses de Pamplona. Un total de 27 expositores y un programa de actividades complementarias reunieron a 5.426 personas.

Desde la perspectiva del sector audiovisual, desde luego, esta interesantísima iniciativa, tan novedosa como necesaria, tiene vistas de instituirse en el tan esperado punto de encuentro de producción y distribución, de compra-venta de productos y proyectos audiovisuales. En esta primera edición el criterio ha sido inclusivo, en cuanto que se ha dado cabida a prácticamente todo producto audiovisual navarro que lo solicitó, muchos de ellos ya avalados por haber recibido ayudas públicas. Entre los aspectos que mejorar se encontraría la asistencia de interlocutores válidos a la presentación de proyectos: potenciales coproductores, distribuidores y cadenas de televisión son quienes han de acudir a esta cita, de modo que se convierta en indispensable para ellos por ser sinónimo de producto navarro de calidad.

## CLAVNA<sup>2</sup>

En enero de 2017, se constituye esta asociación sin ánimo de lucro para dar una respuesta profesional y ambiciosa al sector industrial audiovisual dentro del marco de la Estrategia de Especialización Inteligente de Navarra. Con esta firme declaración de intenciones se presenta el flamante clúster en su web corporativa:

Nuestra comunidad ha sufrido una importante transformación a partir de la aprobación de los incentivos fiscales para producciones audiovisuales. Los profesionales, centros educativos y de innovación, asesorías fiscales y empresas auxiliares tienen que estar preparadas. CLAVNA quiere ser un canal de proyectos, financiadores, inversiones y propuestas de formación que incidan directamente en el sector audiovisual y que incluyan a Navarra en el panorama audiovisual internacional.

2 [www.clavna.es](http://www.clavna.es)

Sus proyectos siguen una línea continuista: mesas técnicas (generación grupos de trabajo mixtos de socios y colaboradores para dar forma al plan estratégico en las áreas de normativa, rodajes, industria, servicios auxiliares y formación); Guía Audiovisual de Navarra (Libro Blanco del Audiovisual de Navarra; recursos humanos y técnicos alrededor de la producción, así como normativa, localizaciones o agentes implicados; mapa y *screening* del territorio); pedagogía de la deducción fiscal (es necesario que se conozca el incentivo promovido por Gobierno de Navarra, transmitir y generar un clima de confianza en torno a la inversión, y para llevar a cabo esta tarea es necesario apoyarse en expertos en inversión y fiscalidad); Sello de Calidad *Smart Shooting* (generación de proyecto propio para Sello de Calidad en producciones audiovisuales realizadas en Navarra, en coordinación con centros de conocimiento y centros tecnológicos).

### FUNDACIÓN BALUARTE (FB)

Es obligado redundar aquí en la actual situación y funciones de FB a finales de 2017, como se explicita en su informe anual<sup>3</sup>. Para la FB ha sido el primer año completo de funcionamiento tras las transformaciones de gran calado acometidas en 2016 con la asunción de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Los programas de FB se han estructurado en dos contratos diferenciados con la Dirección General de Cultura: los Programas propios (Orquesta y Auditorio) y los Programas en cooperación (Cine y Festivales). En materia de cine, el contrato renueva el alcance que desde julio 2014 tiene con la FB para la financiación de las actividades de Navarra Film Commission, la programación de la Filmoteca de Navarra y la coorganización del Festival Punto de Vista. En materia de festivales, tras la extensión del Contrato Programa realizada en 2016 para cubrir la coorganización del Festival de Teatro Clásico de Olite de aquel año, se aboga por extender el formato de coorganización también al Festival de Danza Contemporánea de Navarra-DNA, a la Semana de Música Antigua de Estella-SMADE, y al propio Festival de Teatro de Olite de 2017.

### NAVARRA FILM COMMISSION

Esta institución continúa trabajando intensamente para impulsar el crecimiento del sector audiovisual navarro: gestiona el desarrollo de los proyectos audiovisuales que se lleven a cabo en la comunidad, atracción de rodajes al territorio, y asesoramiento y resolución de consultas en relación al sector. En el citado informe anual de FB se destaca que en 2017 se ha registrado un crecimiento muy importante de altas, tanto de profesionales como de empresas interesadas en la guía de producción. También se está trabajando en convenios de colaboración para el impulso de las facilidades de rodajes en territorios, como es el convenio con el Aeropuerto de Pamplona y con el certamen de cortometrajes Navarra Tierra de Cine, habiéndose firmado en 2017 un nuevo convenio de colaboración entre la Asociación de las empresas conserveras de Navarra, Consebro, la productora de *El guardián invisible*, Nostromo Pictures,

3 Baluarte. Programas de Cooperación. Memoria 2017. Enero 2018.

la asesoría fiscal Navarra Smart y NFC. Asimismo, ha colaborado activamente como socio fundador junto con la Asociación de productores de Navarra (NAPAR), en las juntas directivas y mesas técnicas del CLAVNA. Tiene previsión de presencia en ferias relacionadas con las localizaciones (AFCI Locations Show, FOCUS. The Location Production event) y en medios de comunicación especializados en la promoción de localizaciones y espacios de rodaje del mundo (Location International 2017, World of Locations-Screen International).

En colaboración con Spanish Film Commission (SFC) e Invest in Spain (ICEX), se ha preparado un folleto para la comunicación a nivel internacional de los incentivos fiscales del territorio nacional en el que está incluida toda la información y contacto de Navarra. Dentro de la SFC, la NFC ha sido designada para ocuparse de la Comunicación, y para ello ha llevado a cabo las siguientes tareas: desarrollo y presentación de la nueva web SFC, gestión de redes sociales y creación de un boletín informativo con carácter mensual. Finalmente, entre otras acciones desarrolladas en 2017, cabe destacar la grabación BSO *Thi Mai* por la Orquesta Sinfónica de Navarra en Baluarte, la presentación Academia de Cine de su programa «Academia en Red»; la colaboración con la Universidad de Deusto para el desarrollo del Informe sobre el impacto turístico de los rodajes; la colaboración en las sesiones Pamplona Emprende (CEIN); o la participación en el desarrollo del Plan de Internacionalización de Navarra (PIN3).

Estas acciones se complementan con continuos encuentros con todo tipo de *stakeholders* en materia de cine: productoras, Consejo Navarro de Cultura, Departamentos de Gobierno de Navarra (Política Económica, SNE), Asociaciones Españolas de Animación (DIBOOS) y de Videjuegos (DEV), agentes locales (Sodena, Nasertic, UPNA, ATANA, Creanavarra), banca y asesorías fiscales, NAPAR, Clúster Audiovisual CLAVNA. NFC ha colaborado también en varios pre-estrenos en Pamplona como *El guardián invisible*, de Fernando González Molina, o *Abracadabra*, de Pablo Berger. En cuanto al número de rodajes realizados en Navarra durante el 2017, los datos son: 13 largometrajes de ficción, frente a los 8 de 2016; 4 documentales (9 el año pasado); 20 cortometrajes (igual que el año anterior); 3 series de televisión (ninguna en 2016); 16 spots; 6 videoclips; 10 programas de televisión (todas ellas cifras similares al año pasado); y 4 vídeos institucionales.

## AYUDAS A LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA

Cabe destacar dos felices novedades. En primer lugar, la recuperación de la necesaria Ayuda al desarrollo de proyectos –rebautizada como sus hermanas con un sonoro nombre, Generazinema Desarrollo–. Dotada de una modesta dotación económica (un total de 20.000 euros) que, por supuesto, siempre vendrá bien al productor avezado, aporta una serie de ventajas adicionales; por ejemplo, mayor puntuación a la hora de solicitar las ayudas estatales o el aval de calidad y solidez que supone la concesión de una subvención del Gobierno de Navarra. En segundo lugar, se ha instaurado por fin la necesitada línea de apoyo a la proyección exterior: bajo la denominación Generazinema Exporta, se promociona y potencia desde la administración pública, por un lado, la organización de fes-

tivales en Navarra, pero, por otro –y aquí radica la principal novedad–, la participación en los mismos, así como en mercados y ferias, dentro y fuera del Estado, con el fin de exportar o importar producto audiovisual. La tímida asignación económica (20.000 euros en la primera modalidad, tan solo 10.000 euros en la segunda) se compensa tan solo ya con la oportuna iniciativa. De hecho, como veremos al detallar las resoluciones, no se ha podido asignar toda la partida, muestra definitiva de esa palpable falta de conocimiento por parte de profesionales y empresas audiovisuales de la existencia de las ayudas y/o de la fase del negocio que se pretende fomentar con ellas. Detallo a continuación de manera esquemática las resoluciones de las convocatorias de audiovisual de 2017:

Convocatoria	Nombre	Importe €	
GENERAZINEMA CORTOS	María Pilar Mugica Urrutia. <i>Penitencia</i>	7.997	
	Ignacio Leuza Fernández. <i>Born in Gambia</i>	12.758	
	Ultreia Films, SLU. <i>Los últimos de la Mejana</i>	20.000	
	En Buen Sitio Producciones, S. L. <i>Entzun</i>	10.500	
	Maddi Barber Gutiérrez. <i>Urpean, Lurra</i>	14.035	
GENERAZINEMA LARGOS	Hiruki Filmak S. Microcoop. <i>Enero</i>	22.358	
	Arquetipo Comunicación, S. L. <i>Basque Selfie</i>	16.000	
	Ignacio Leuza Fernández. <i>El Drogas, El Documental</i>	37.920	
GENERAZINEMA DESARROLLO	Bolo Audiovisual, S. L. <i>Todos para uno</i>	10.000	
	Arena Comunicación Audiovisual, S. L. <i>Tu Familia</i>	10.000	
GENERAZINEMA EXPORTA	Organización y desarrollo de festivales y certámenes de cinematografía Navarra	Artyco, S. I. <i>Fan Festival</i>	8.000
		Centro Enseñanza Imagen y Sonido, S. L.	1.085
	Participación de empresas y profesionales de cinematografía en ferias, festivales y eventos profesión	Navarra de Cine, S. L. <i>Educactif</i>	10.000
		Arena Comunicacion Audiovisual. <i>European Film Market-varios</i>	1.500
		Golem Distribución, S. L. <i>Festivales Berlín, Cannes, San Sebastián</i>	1.500
Joaquín Pascual Pérez. <i>F. San Sebastián y F. Sitges</i>	1.500		

No me gustaría concluir este apartado sin remarcar, como vocal del Consejo Navarro de Cultura y, por tanto, miembro de las diversas comisiones del área audiovisual, esa extremadamente preocupante falta de conocimiento y profesionalidad percibida en los solicitantes en general –salvo honrosas excepciones, por supuesto–. Se revela más urgente que nunca esa necesaria labor de pedagogía y formación por parte de la administración, quizás en colaboración con instituciones como NFC o CLAVNA.

Cambiando de tercio, un año más, constituyen parada obligada en el recorrido por el panorama audiovisual foral de 2017 las muestras y festivales ya consolidados:

#### PUNTO DE VISTA<sup>4</sup>

Con el permiso de mis lectores, no puedo resistirme a presentarlo citando un precioso artículo de *ElConfidencial.com*, titulado «Pamplona vuela en el Festival Punto de Vista» (Daniel Arjona, 11 de marzo de 2017):

Sin alfombras rojas, lejos de la industria, voluntariamente aislado, inclasificable, el Festival de Cine Documental Punto de Vista de Navarra ha desplegado en su undécima edición su potencia imaginativa y su originalidad con un puñado de propuestas cautivadoras. Tras bordear la desaparición hace unos años, la cita ha resurgido bajo la dirección de Oskar Alegría y su equipo que dejan en 2017 las riendas después de cuatro ediciones. No por casualidad la palabra protagonista de este año es *Volar*. Y es que el Punto de Vista ha remontado definitivamente el vuelo.

¿Qué más se puede añadir?: despedida de lujo para su director artístico Oskar Alegría, efectivamente, tras sus cuatro años al frente del certamen (uno como seminario y tres como festival). Y reto que superar para la elegida como flamante directora en un proceso de concurso público convocado por el Gobierno de Navarra: Garbiñe Ortega. Este año, la sede principal de Baluarte compartió su programación con otros cuatro espacios, donde tuvo lugar un nuevo ciclo titulado «La quinta pared»: Teatro Gayarre, Café Niza, Café de la Plaza (Baluarte) y Civican.

Desde el informe anual de FB<sup>5</sup>, rescatamos información siempre interesante, como es la cifra global de asistentes: 8.329 (8.115 en 2016). Asimismo, la cobertura mediática fue sensiblemente superior. Cabe destacar novedades como la participación de 21 voluntarios. Es resaltable también el hecho de que la participación del público en la votación de las películas exhibidas se haya doblado. Y por primera vez, Punto de Vista ha materializado en 2017 un convenio para posibilitar la asistencia de algunos alumnos de másters de cine documental y creación. Detallamos a continuación el palmarés de 2017:

#### PREMIOS OFICIALES

Gran Premio Punto de Vista a la Mejor Película (10.000 euros), para *The Host* de Miranda Pennell, «por su capacidad de trazar un viaje cinematográfico del ámbito personal al político, indagando en una historia colonial cuyas consecuencias siguen vigentes hoy día. Por su rigor formal y uso de material de archivo, representa un impulso importante en el cine contemporáneo».

Premio Jean Vigo a la Mejor Dirección (5.000 euros), para *La Deuxième nuit* de Eric Pauwels, «por trabajar materiales y estilos diversos dotándoles de unidad. Y por su

4 [www.festivalpuntodevista.com](http://www.festivalpuntodevista.com)

5 Baluarte. Programas de Cooperación. Memoria 2017. Enero 2018.

capacidad de poner en relación la memoria, las palabras y las imágenes del cine como propuesta de libertad poética».

Premio al Mejor Cortometraje (3.000 euros), para Foyer de Ismaïl Bahri, «porque es elegante en su sencillez y economía de recursos, su minimalismo hace un guiño a cuestiones geopolíticas de mayor envergadura y también al potencial social del cine».

#### PREMIOS ESPECIALES

Premio Especial del Público a la Mejor Película (1.650 euros), a *Converso* de David Arratibel.

Premio de la Juventud a la Mejor Película (1.500 euros) para *5 October* de Martin Kollar, «por la utilización del diario para reflejar los momentos claves de la historia que nos cuenta, por tratar al público con respeto e inteligencia, porque sentimos que habla a un grupo de personas que empiezan a enfrentarse a los problemas que trae la vida sin llegar a aleccionar o reivindicar nada».

#### X FILMS

El Comité, que conoció los proyectos por escrito y luego en exposición pública, otorgó el Proyecto X Films a María Cañas, «por su capacidad para reconocer procedimientos expresivos de los lenguajes audiovisuales contemporáneos y trasladarlos al ensayo cinematográfico».

### ÓPERA PRIMA DE TUDELA

Un año más, la capital ribera se convirtió por unos días en el centro neurálgico del cine foral. El jurado de la XVIII edición, compuesto por Gemma Nierga, Manuel Ja-bois, Soleá Morente y Diego San José, falló los siguientes premios: Mejor Dirección (3.000 €) a Lino Escalera por *No sé decir adiós*; Mejor Guión para *Los del túnel*; el Premio Juventud (1.000 euros), que votan los alumnos de centros de secundaria de Tudela, para la película *Los del túnel*, de Pepón Montero; el Premio del público (6.000 euros) fue para *Verano 1993*, de Carla Simón; y la Mención Especial de Igualdad (1.000 euros), otorgada por un jurado compuesto por cuatro mujeres de la política y la cultura local, se otorgó asimismo a *Verano 1993*, de Carla Simón. Contó con un presupuesto de 50.000 euros, de los que el Gobierno de Navarra aportó 10.000.

También en Tudela tuvo lugar la Muestra de Cine Español<sup>6</sup>. Del 6 al 10 de marzo, se proyectaron cinco de los mejores títulos nacionales de la temporada: *Que Dios nos perdone*, de Rodrigo Sorogoyen, *La reconquista*, de Jonás Trueba, *El olivo*, de Iciar Bollain, *El hombre de las mil caras*, de Alberto Rodríguez y *La próxima piel*, de Isaki Lacuesta e Isa Campo. La actriz Emma Suárez recibió en el cine Moncayo el premio Castildetierra. Sorogoyen asistió acompañado de su guionista Isabel Peña. Luis Alegre, responsable del certamen, destacó la presencia de la zaragozana: «Una

6 *Diario de Noticias*, «La 23.ª Muestra de Cine Español de Tudela homenajeará a Emma Suárez», J. A. Martínez, 25 de febrero de 2017.

guionista en estado puro, es muy raro encontrarte en el cine español a una mujer que solo quiere ser guionista, tipo Rafael Azcona, que no tiene ningún interés en dirigir. Junto a Sorogoyen ha firmado guiones de enorme nivel», afirmó. Jonás Trueba acudió asimismo acompañado de la actriz tafallesa Itsaso Arana. Nombres como Javier Gutiérrez y Emilio Gutiérrez Caba añadieron glamur a esta muestra, que nunca decepciona.

## MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE Y MUJER<sup>7</sup>

Reflejamos aquí la completa valoración que sus organizadoras recogen en su web:

Seis días de cine con cinco películas de ficción, un documental y diez cortometrajes. Una Muestra que este año cumplió 31 años y cuyos objetivos centrales, pese al paso del tiempo, siguen teniendo sentido y vigencia. Por un lado, visibilizar el trabajo y las obras realizadas por las mujeres creadoras acercándolo al gran público, y por otro, apostar por películas en las que se rompa con el reducido protagonismo femenino, la limitada agencia de las mujeres en las tramas, así como con una construcción estereotipada de los personajes femeninos. Nos sentimos satisfechas y emocionadas por la acogida y la participación del público a cada una de las propuestas cinematográficas de esta 31 Muestra. Los datos finales de asistencia lo avalan: 2.361 personas, 300 personas más que el año anterior, que supone un incremento del 14,5 %, lo cual constituye todo un éxito.

La Mención Especial del público de 2017 (en la que votaron 1.225 personas, un 52 % de la asistencia) recayó en el documental *Chavela* de las directoras estadounidenses Catherine Gund y Daresha Kyi. Para promocionar el trabajo de las creadoras más jóvenes y con mayores dificultades de acceso a los circuitos comerciales, se creó el espacio «Cortos en femenino». Se visionaron diez cortometrajes seleccionados por TRAMA (Coordinadora de Muestras y Festivales de Cine, Vídeo y Multimedia Realizados por Mujeres). Mereció la Mención Especial del público *Quand J'étais petit* de Elena Molina.

Se logró diversidad en las temáticas: la vivencia del duelo por parte de una niña y el proceso de adopción y adaptación a una nueva familia (*Verano 1993*), la búsqueda de identidad y expresión en la adolescencia (*Aurora*), las parentalidades no heterosexuales y la vulneración de derechos de una madre lesbiana (*Rara*), la reconstrucción de la memoria (*La idea de un lago*), y dos biografías que recuperan la historia de mujeres apasionadas, coherentes con su genio y modelos de vida, que desafiaron a los mandatos de género en épocas y formas distintas (*Marie Curie* o *Chavela*). La diversidad de contextos fue de la mano de las lenguas: películas procedentes de Cataluña, Alemania, Polonia, Francia, Argentina, Chile y Estados Unidos –todas en versión original–. Diversidad también en las edades: las grandes protagonistas fueron las niñas y

<sup>7</sup> [www.ip.es](http://www.ip.es).

adolescentes con importantes papeles y magistrales interpretaciones (*Verano 1993*, *La idea de un lago*, *Rara*, *Aurora*), y entre las mujeres de más edad, *Chavela*, construido a partir de la entrevista que Catherine Gound hizo a la cantante a los 71 años y que muestra una etapa dorada para ella. También hubo diversidad en la orientación sexual con *Chavela y Rara*; en las formas de parentalidad como lo hace *Verano 1993* o *Rara*. Tuvo especial relevancia la presencia de la directora Carla Simon con su ópera prima *Verano 1993*, y de Daresha Kyi, codirectora de *Chavela*. Sus creadoras compartieron procesos creativos. Asistieron también invitadas especialistas en el espacio abierto de los coloquios.

#### MUESTRA «EL CINE, EL MUNDO Y LOS DERECHOS HUMANOS»<sup>8</sup>

Su XIII edición avala esta cita anual, también de la mano de IPES, para el público interesado en el mundo actual y en la promoción de los Derechos Humanos. Un año más, se propusieron «películas sensibles a las problemáticas humanas y sociales, seguidas de comentarios de expertos y un debate posterior». Entre otros títulos, se pudo ver en primicia la magnífica *Custodia compartida*, multipremiada ópera prima de Xabier Legrand sobre la violencia doméstica que Golem estrenará el 23 de marzo de 2018 en salas comerciales; o *Jupiter's Moon* (Kornel Mundruzco), un inusual cuento sobre los refugiados con un toque fantástico. Cabe celebrar las oportunas sesiones educativas matinales para institutos, que incluyeron una sesión sobre violencia de género con Rut Iturbide, con el corto *Encuentra el amor verdadero*, dirigido y producido por la Asociación de Mujeres Cineastas y Medios Audiovisuales (CIMA); *No es no* del Ayuntamiento de Amorebieta; *Las canciones machistas que no son reggaetón*, de la video bloguera Sandra Roma; otra sesión sobre personas migrantes y refugiadas y defensores de derechos humanos con *Personas que se mueven*, en el marco de la campaña de Médicos del Mundo; y una última sobre islam e islamofobia, con la proyección de *Ngor*, documental de Luis Arellano.

#### FAN

La XIV edición llegó al Planetario y a los Cines Golem Yamaguchi del 12 al 15 de enero de 2017. El Festival de Anime de Navarra se inauguró en la Sala Tornamira del Planetario, en cuya cúpula de veinte metros de diámetro se pudieron contemplar los cielos que cubren Japón y conocer algunas leyendas de la mitología japonesa. A lo largo de cuatro días, se pudieron ver los últimos estrenos de películas y series de animación. Además, se programaron conferencias, exhibiciones de artes marciales, talleres de xilografía, de caligrafía y de cocina japonesa. Por otro lado, la Casa de la Juventud acogió los días 11 y 12 de noviembre la IV edición de Pamplona Anime, una cita impulsada por la Asociación Cultural Navar-Manga, con cinco películas y cuatro series, además de videojuegos, talleres de Manga y Pixel art y dos conferencias.

<sup>8</sup> [www.cineddhh.org](http://www.cineddhh.org).

Por primera vez en un festival de cine de animación japonesa de Navarra, las series o películas se emitieron subtituladas para personas con sordera atendiendo a un criterio de accesibilidad.

## ANIMATIC<sup>9</sup>

Este año parece conveniente detenerse aquí, dada la importancia creciente de la animación dentro de las industrias culturales y creativas. Producto e invitados de calidad, así como actividades especialmente pensadas en quienes pueden llegar a constituir una futura cantera de profesionales de la animación. Porque no solo de fútbol vive el hombre, en este caso, el niño/adolescente. Así, la muestra organizada por Fundación Caja Navarra celebró su décimo cumpleaños del 15 al 18 de noviembre con obras de hasta veinte países y la grata novedad de compartir la sede de Civican en Pamplona con los Cines Moncayo de Tudela, gracias a la feliz colaboración del ayuntamiento de la capital ribera. El Departamento de Educación del Gobierno de Navarra colaboró de nuevo en la sección Animatic Educa, que incluyó el curso «Crea y anima un corto en el aula», dirigido a profesores de la ESO. Su objetivo era crear un cortometraje de animación durante el curso 2017/18 y proyectarlo en *Animatic'18*; también se presentaron muestras de animación para ESO y bachillerato.

En «Animatic en corto», se pudieron ver trece cortometrajes de ficción y animación documental entre los que destacan *Before love*, del ucraniano Igor Kovalyov, una de las figuras más destacadas de la animación post-soviética; *The head vanishes*, Premio Cristal en el Festival de Annecy 2016; y *Foreign body*, Gran Premio en el Festival Internacional de Cine de Animación de Holanda 2017. Igualmente, se proyectaron trabajos al margen de la ficción: cortos documentales, animación abstracta y experimental y vídeos musicales. Entre ellos, el corto documental *Kaputt*, premiado internacionalmente y basado en entrevistas a antiguas presas de la cárcel de Hoheneck en la Alemania Oriental; los cortos de PDA, *Tablo A*, realizado por niños y niñas desplazados en Haití, y *Si no soy, no puedo ser*, llevado a cabo por niños y niñas refugiados en el campo de Cherso, Grecia; o el experimental *O*, Premio del Público en Festival Internacional de Cine de Animación de Londres 2016. Por su parte, «Animatic en largo» ofertó la proyección de tres largometrajes: *La Tortuga Roja*, Premio especial del Jurado en el Festival de Cannes 2016, *Psiconautas, los niños olvidados*, basado en la novela gráfica de Alberto Vázquez y Goya 2016 a la mejor película de animación, y *Your name*, la cuarta película más taquillera en la historia de Japón y Premio a mejor película de animación en el Festival de Sitges 2016.

«Animatic en familia» dedicó su programación del sábado a padres e hijos con el taller *La magia de Lotte* impartido por El Bombeto (creación de escenas con una técnica de animación *stop-motion* llamada *cut-out* sobre mesas de luz siguiendo los pasos de Lotte Reiniger, una de las grandes pioneras del cine de animación con sus fantásticas

9 [www.fundacioncajanavarra.es](http://www.fundacioncajanavarra.es).

películas de siluetas). Por la tarde, se proyectaron cinco cortometrajes familiares y la película *La vida de Calabacín*. Por último, «Encuentros Animatic» contó con la interesante intervención de Adriá García y Javier Verdugo, que hablaron de los dos cuentos animados integrados en el último largometraje de J. A. Bayona *Un monstruo viene a verme*. Asimismo, «Animatic Open Space» convirtió vestíbulo y la biblioteca de Civican en espacio abierto para todo aquel que quisiera acercarse al mundo de la animación. Entre otros, se proyectaron los *Cortos EDUCA* del curso 2016/17.

#### CERTAMEN DE CORTOMETRAJES NAVARRA, TIERRA DE CINE<sup>10</sup>

Se valoraron más de cuarenta proyectos recibidos desde México, Chile, Colombia, Venezuela, Rusia, China, Finlandia y España, y se seleccionaron diez finalistas. Tras el rodaje y montaje en octubre y noviembre, el resultado final se pudo ver en pantalla grande del 11 al 20 de diciembre en los ocho municipios participantes de esta edición<sup>11</sup>: Fitero, Abárzuza, Olite, Sangüesa, Urdax, Tudela, Viana y Pamplona. El primer premio, «Navarra Film Commission» (2.500 euros), fue para *El Miserere*<sup>12</sup>, rodado en Fitero por Ángel M. Chivite, que también obtuvo el Premio a la mejor Fotografía (500 euros) y el Premio del Público (500 euros). El segundo galardón, «Turismo de Navarra» (1.000 euros), lo mereció *Kurczak*, rodado en Viana por Luis Galindo. El Premio especial del jurado (500 euros) fue para *La jota de Sancho el Fuerte*, que Manu Álvarez rodó en Pamplona, y el Premio a la mejor interpretación (100 euros) recayó en Natalia Álvarez, por *500K seguidores*. Los premios se entregaron en Viana el 21 de diciembre. Este certamen cuenta con la colaboración del Departamento de Turismo y la Navarra Film Commission, entre otros. Su objetivo es promocionar el turismo a través de la ficción y el formato cinematográfico, así como Navarra como plató de rodaje, potenciando su diversidad climática, paisajística y cultural, lo que le convierte en el único festival de estas características en Navarra.

#### FILMOTECA

Tal y como se constata en su informe anual<sup>13</sup>, en 2017 se han mantenido los criterios de programación y actividades habituales. «Cine esencial» se centró en Alfred Hitchcock; siguió la colaboración con *Nosferatu* (Patronato de Cultura de San Sebastián, e IVAC de Valencia) dedicado a la *Screwball Comedy*; o, por séptimo año consecutivo, el «Home Movie Day». En el ámbito de la Muestra de cinematografías del resto del mundo, se dirigió la mirada al cine francés (febrero), polaco (marzo), noruego (abril), alemán (mayo), coreano (junio) o africano (noviembre). Por otra parte, se realizaron recopilatorios de

<sup>10</sup> [www.cineytele.com](http://www.cineytele.com).

<sup>11</sup> *Diario de Noticias*, «Estreno de los diez cortos finalistas de Navarra, Tierra de Cine», Europa Press, 9 de diciembre de 2017.

<sup>12</sup> *Diario de Noticias*, «“El miserere”, ganador del primer premio del V Certamen de Cortometrajes», EFE, 22 de diciembre de 2017.

<sup>13</sup> Baluarte. Programas de Cooperación. Memoria 2017. Enero 2018.

interés, como el dedicado al cineasta colombiano Víctor Gaviria (junio), quien estuvo presente en la Filmoteca, o la celebración del V Festival de Cine y Dentistas (febrero). Hubo sesiones destinadas a películas subvencionadas por el Gobierno de Navarra y celebración de eventos (Festival 59, 948 Merkatua, Navarra Tierra de Cine). También tuvo lugar la IV edición del «Roof Top Cinema» en la terraza de Baluarte, para la que este año se seleccionaron tres títulos relacionados con el humor («Risas en la noche de verano»): *To be or not to be* (E. Lubitsch), *El profesor chiflado* (J. Lewis) y *El jovencito Frankentsein* (M. Brooks). Además, Filmoteca volvió a participar en la «Pamplona Negra», una cita con el género homónimo; aunque se vertebró en torno al asunto literario, se ocupó de insertar una selección de películas centrada en el detective literario como protagonista. Se proyectaron los filmes *Retorno al pasado* (J. Tourneur), *Castillo de arena* (Y. Nomura) y *Vientos de La Habana* (F. Viscarret). Asimismo, se ha continuado con el «Taller de cine para jóvenes». La película rodada *Este cuento no ha acabado* se proyectó en septiembre en la Filmoteca. Se destaca que cada vez son más los colectivos, grupos u otras entidades, las que solicitan albergar sus programas allí. Los precios de las sesiones se han mantenido. El número de sesiones realizadas han sido 143 y los espectadores han sumado 16.247. La media de espectadores por sesión ha llegado a los 114,3, y el índice de ocupación de la sala ha alcanzado el 65 % (el valor máximo hasta la fecha).

En cuanto a la exhibición, cabe señalar la aparición de un nuevo agente en este sector, tras la compra por parte de Yelmo Cineplex del complejo de multisalas situado en el centro comercial Itaroa. Asimismo, a 31 de diciembre Golem resolvió su contrato con el Ayuntamiento de Estella-Lizarrá, de modo que las tres salas allí ubicadas y el establecimiento de restauración han pasado a ser gestionados por sendas empresas. En general, ha sido un año bueno para la exhibición cinematográfica, a nivel estatal y foral (según ComScore): en Navarra, los 1.502.578 espectadores que acudieron a las salas (1.477.266 en 2016) generaron 8.475.967 euros de recaudación (8.271.489 euros el año pasado), de un total nacional de 99.757.093 de entradas y 597.543.122 euros. Cabe destacar la continuidad del éxito de los «martes de arte» o los «sábados de ópera», con proyecciones de documentales y retransmisiones de ópera en directo desde Nueva York. La asistencia de espectadores bate récords en todo el Estado, lo que confirma la tendencia a la diversificación de la oferta de contenidos exhibidos en las salas de cine.

Por su parte, la única distribuidora navarra, Golem Distribución, participó un año más activamente en el Festival de San Sebastián con la presencia de hasta ocho títulos. Durante la cita cinematográfica, adquirió los derechos de *Alanis*, película que, por primera vez en la historia del certamen donostiarra, obtuvo la doble Concha femenina de Oro y Plata a Mejor Directora y Actriz, respectivamente. Citas habituales como «Golem Verano», o «De Donostia a Pamplona» se han hecho imprescindibles. Cabe destacar asimismo que Golem Distribución ha cerrado 2017 en la décimo primera posición por cuota de mercado por distribuidor a nivel nacional. Un total de 3.562.066 euros de recaudación la sitúan como líder de las distribuidoras de cine independiente, solo por detrás de Acontracorriente –también productora y exhibidora–.

Asimismo, me gustaría incluir aquí el proyecto de iniciativa pública que, bajo el título «Salón Cinema. Cinematógrafos de Navarra (1940-1990)», ha recopilado do-

cumentos relacionados con los salones de cine que existieron en Navarra entre 1940 y 1990. El Archivo disponía de un importante conjunto documental relacionado con la construcción y puesta en marcha de salas de cine en muchas localidades de Navarra, tema que quiso poner en valor y ampliar con materiales de otras unidades del Gobierno de Navarra. Con el fin de completar la información y difundir el proyecto, se solicitó, además, la colaboración de todas aquellas personas que guardaran documentos y recuerdos relacionados, y se recibieron fotografías, carteles, entradas, cartas, mapas, programas de mano, recortes de prensa, cromos, carteleras y otros materiales gráficos procedentes de cines de pueblo o de ciudad, ya cerrados y amenazados de olvido, que ilustran bien los tiempos en los que el cine era una actividad popular. Todo este material digitalizado está accesible a través de Archivo Abierto. A ellos se debe gran parte del contenido iconográfico del proyecto. Como resultado gráfico, se presentó un mapa de Navarra con los cinematógrafos existentes entre 1940 y 1990. La Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana ha editado el libro *Los cines de Navarra, 1940-1990* para reconstruir la historia de esta actividad cultural, susceptible de caer en el olvido por la rápida desaparición de los edificios que en su momento fueron dedicados a este uso. Se han impreso 700 ejemplares de 432 páginas. Con un prólogo de Montxo Armendáriz, el resultado es un libro repleto de color y de testimonios acerca de la cultura cinematográfica de una época en la que el cine era la única gran ventana desde la que asomarse al mundo.

## PLAN ESTRATÉGICO DE CULTURA DE NAVARRA

Volviendo a las palabras de la Consejera del comienzo, no podemos olvidar mencionar el PECN, que marcará de manera decisiva la hoja de ruta del audiovisual navarro. Durante 2017 se llevó a cabo este hercúleo proceso del que he sido modesta partícipe y testigo privilegiada como miembro del grupo de trabajo nombrado al efecto en el seno del Consejo Navarro de Cultura. Se ha elaborado una serie de valiosos documentos, fruto de un exhaustivo trabajo de investigación y participación de los distintos agentes. Bajo el título *Construyendo el PEC 2017-23*, se recogen los *Diagnósticos actuales de la situación* de las distintas áreas de la cultura navarra, entre ellas las *Industrias culturales y creativas*. En el sector audiovisual, se han analizado pormenorizadamente sus *Fortalezas y oportunidades*, referentes a Financiación y ayudas, Políticas y coordinación institucional/sectorial, Generación y fortalecimiento de públicos, así como las *Debilidades y amenazas* relativas a Personal y desarrollo profesional, Protección/Conservación/Restauración, Infraestructuras, recursos y espacios, Tejido empresarial, Financiación/ayudas, Políticas-coordinación institucional/sectorial, Información/comunicación/difusión/visibilidad/puesta en valor, Distribución/Exhibición, Producción/creación y Tejido empresarial. Todo ello se trasladó de manera transversal a una primera versión del PECN y, tal y como establece el Acuerdo Programático en lo referente a la Política de transparencia y participación ciudadana, estuvo un mes en exposición pública en la web de Gobierno Abierto. El documento definitivo fue presentado por la Consejera ante los medios el 22 de diciembre, y ante el Parlamento el 23 de enero de 2018. Recomiendo vivamente la consulta de los documentos disponibles en dicha web para una lectura completa que escapa a las dimensiones de este artículo.

## LEY DE DERECHOS CULTURALES

Otro tanto ocurre con este proyecto de ley, pionera en el Estado. Promete erigirse en hito de la política cultural foral y nacional y ser decisiva para nuestro sector. Actualmente en proceso de elaboración, su borrador contempla un apartado referido a la cultura audiovisual, su conservación y su consideración como derecho básico de la ciudadanía, lo cual tendrá una serie de implicaciones en ámbitos legislativos, sociales y económicos. Confiemos en que 2018 sea el año de su aprobación en el Parlamento foral.

Y eso es todo por este año. Al cierre de estas páginas está a punto de hacerse público un estudio que la Navarra Film Commission ha encargado a Ikertalde, consultora vasca que ha desarrollado trabajos similares en Euskadi, sobre el impacto económico de su actividad en el trienio 2015-17. En la próxima edición de este artículo se podrá incluir y valorar este interesante análisis. Pero, mientras tanto, no cabe duda de que este 2018 será un año de cine: Hollywood ha llegado a Navarra... para quedarse.